

## Ca. 1903

### AFSENDER

Mogens Ballin

### MODTAGER

Jens Ferdinand Willumsen

### FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Dansk

Afsendersted:

Hellerup (Danmark)

Arkivplacering:

J.F. Willumsens Museum

Arkivkasse: A/1/2 - B

### DOKUMENTINDHOLD

Ballin ønsker, at Willumsen skal tegne en brødbakke og frugtskål til produktion på Ballins værksted. Han skitserer produkternes formål og udseende.

### TRANSSKRIFTION

Tuborg Hellerup

Kære Willumsen

Nu ved jeg, at De nok vil Tegne de omtalte Ting, men at De er bange, De er kommen for langt bort fra Ornamentik. –

Saa véd jeg altsaa ikke, om De gør det, og det maa jeg vide, for naar De ikke vil, maa jeg; jeg tror at have Brug for navnlig Brødbakke og Frugtskaal.

Skal vi sige, at jeg i alt Fald faar Tegning til de 2 Ting inden Juli Maanedes Udgang

eller – et bestemt Afslag ret omgaaende, hvad jeg naturlig vis nødig vil modtage.

Jeg ved ikke mer, hvordan jeg tænkte mig de nævnte Ting, da jeg talte med Dem; nu synes jeg Brødkurven skal være lav og firkanted, Siderne ornamenterte og udskaarne; saa kan man støbe hver Side for sig. Jeg kunde tænke mig Frugtskaalen hvile paa et Stativ der var trykket op, udsavet og lidt dreven, indvendig en lille Vase til

Blomster, nogen saadant:<sup>1</sup>

Men selvfølgelig maa De gøre hvad De vil

jeg tror kun, jeg kommer lettest fra at gøre den paa den Maade, nemt skal det jo laves, Folk vil ingen Ting give for det, og dog skal det se ud af en hel Del.

Kommer de nu i Gang ved at lave dette, og det falder andre Fortreffeligheder fra Deres Blyant, som mit lille simple Værksted kan klare, saa send det bare.

Tag ikke Ornamentikken for højtidelig den maa helst være ganske simpel; jeg arbejder stærkt paa at komme bort fra det overlæssede til simple Former meget lidt ornamenterte.

Med venlig Hilsen til Dem og Deres Frue  
hengivent

Mogens Ballin

---

<sup>1</sup> Se Mogens Ballins skitse til vasen på s. 3.

Tuborg Hellerup

Kære Willumsen

Nu ved jeg, at De nok vil tegne  
de enkelte Ting, men at De s  
bange, de s kommer for langt  
bort fra Ornamentik. -

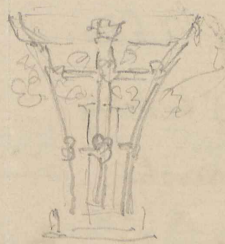
Jaa vid jeg altsaa ikke, om De  
gør det, og det maa jeg vide,  
for naar De ikke vil, maa jeg i  
jeg tror at have Brug for  
navnlig Brødbakke og Frugtskaal.

Skal vi sige, at jeg i alt  
Fald jaan Tegning til de 2  
Ting inden Juli Maaned's Udgang

eller - et bestemt Afslag og  
omgaaende, hvad jeg naturlig  
vis nødig vil modtage.

Jeg ved ikke mere, hvordan jeg  
tænkte mig de nævnte Ting, da  
jeg talte med Dem; nu  
 synes jeg Brodkurven skal være  
lav og firkantet, Siderne orna-  
menterte og udskaarne; saa  
kan man støbe hver Side for  
sig. Jeg kunde tænke mig  
Frugtskaalen hvile paa et Stativ  
der var trykhet op, udsævet og lidt  
dronen, indvendig en lille Vase til

Bloster, noget saadant:



Nu selvfølgelig maa

De gøre hvad De vil

Jeg tror hvi, jeg kommer lettest

fra at gøre den paa den Maade;

mennt skal det jo laves, Folk

vil ingen Ting give for det, og

Sog skal det se ud af en hel

Del.

Kommer De nu i Gang ved at lave

dette, og det fulder andre Fortrefte-

ligheds fra Deres Blyant, som

mit lille simple Verktøid kan

klare, saa send det bare.

Tag ikke Ornamentikken for  
højtidelig den maa helst være  
ganske simpel; jeg arbejder  
sterkt paa at komme bort  
fra det overbesede til simple  
Former meget lidt ornamentik.

Med venlig Hilsen til Dem og Deres Frue

færgiveent

noens Ballein